

Senyor Sant Jordi, sabem tant poc de tu
que t'hem revestit de llegendes,
la cavalleresca, la patriòtica, la cultural.
Si els antics cristians d'Orient et veneren
com a megalomàrtir des de l'antigüetat,
és perquè et tenen com el gran model
entre els que van donar la vida per la fe.

Donc bé, l'amor humà, la pàtria i la cultura
són tres realitats molt nobles
a les quals val la pena dedicar-s'hi de ple.

Que la teva llegenda cavalleresca
ens ensenyi a fugir dels amors volubles
i dels possessius i gelosos,
perquè estimar de debò
és posar la pròpia vida a disposició,
pensar que no estic bé si l'altre no estar bé.

Que la teva llegenda patriòtica
m'ajudi a evitar un individualisme egoista
i a entendre que tots tenim un deure,
una contribució a fer a la societat.

Que el caire cultural de la teva festa
ens ajudi a gaudir i agrair la bellesa
qui hi ha en totes les coses,
a la qual també nosaltres hem de contribuir.
Amén.

Grand Saint Jordi, nous savons si peu de toi
que nous t'avons revêtu de légendes.
Légende chevaleresque,
légende patriotique, légende culturelle.
Si les chrétiens d'Orient te vénèrent
comme grand martyr depuis l'antiquité,
c'est qu'ils te tiennent comme modèle
entre ceux qui ont livré leurs vies pour la foi.

Il faut reconnaître que l'amour humain,
la patrie et la culture sont trois réalités
qui méritent tout notre engagement.

Puisse ta légende chevaleresque
nous aider à fuir loin des amours volages,
des possessifs et des jaloux.
Aimer vraiment, c'est offrir sa vie,
ne pas se sentir heureux
si l'autre ne l'est pas.

Puisse ta légende patriotique
m'aider à éviter un individualisme égoïste,
à comprendre que nous avons tous des
devoirs,
une contribution à apporter à notre société.

Que le sens culturel de ta fête
nous permette d'apprécier la beauté
qu'il y a en toutes choses,
beauté à laquelle nous devons
tous contribuer.
Amen.

